

ENGLISH

**The Manufacturer:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Declares that the PPE which is described  
hereafter:**

**Designation:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Trademark:** Portwest  
**Type:** E10003

**Complies the requirements set by the  
regulation 2016/425 and, where  
appropriate, the standard that effects the  
transposition of the harmonized Standard:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Which is the subject of EC certificate  
of conformity nº:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Issued by:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Has been subject to the assessment of  
Quality System of PPE Production (Module  
D) under the supervision of the notified  
body:**

**Certificate:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



CATALÀ

**El fabricant:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Declara que el PPE que es descriu a  
continuació:**

**Denominació:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marca comercial:** Portwest  
**Tipus:** E10003

**Compleix els requisits establerts per la  
normativa 2016/425 i, si escau, la norma  
que afecta la transposició de la norma  
harmonitzada:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Que és l'objecte del certificat de  
conformitat CE núm.:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Emès per:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Ha estat objecte de l'avaluació del sistema  
de qualitat de producció d'EPI (mòdul D)  
sota la supervisió de l'organisme notificat:**

**Certificat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



ESPAÑOL

**El Fabricante:** Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

**Declara que el EPI descrito a continuación:** **Denominación:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marca:** Portwest  
**Referencia:** E10003

**Es conforme a las disposiciones de la regulación 2016/425 y en su caso a la norma que efectúa la transposición de la Norma armonizada:** EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Objeto del certificado "CE" de tipo nº:** Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Expedido por:** SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

**Se ha sometido a la evaluación del Sistema de Calidad de Producción de EPIs bajo el control del organismo notificado:**

**Certificado:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



FRANÇAIS

**Le fabricant:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Déclare que l'EPI qui est décrit ci-après:**

**Appellation:**

Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja

**Marque:**

Portwest

**Type:**

E10003

**Est conforme aux exigences établies par le règlement 2016/425 et, le cas échéant, à la norme portant sur la transposition de la norme harmonisée:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Qui est soumis au certificat de conformité CE n°:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Émis par:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**A fait l'objet d'une évaluation du système qualité de APAVE SUDEUROPE SAS (0082) la production d'EPI (Module D) sous la supervision de l'organisme notifié:**

**Certificat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



DEUTSCH

**Der Hersteller:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**erklärt, dass die nachstehend beschriebene  
persönliche Schutzausrüstung (PSA):**

**Bezeichnung:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marke:** Portwest  
**Typ:** E10003

**den Bestimmungen der Verordnung  
2016/425 sowie - wo zutreffend - der Norm  
zur Umsetzung der harmonisierten Norm  
entspricht:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**die Gegenstand der EG-  
Konformitätsbescheinigung Nr. ist:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Ausgestellt von:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Unterliegt dem Bewertungsverfahren des  
Qualitätssystems für die PSA-Herstellung  
(Modul C) unter der Aufsicht der  
benannten:**

**Bescheinigung:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



ITALIANO

**Il produttore:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Dichiara che il DPI descritto di seguito:**

**Denominazione:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marchio registrato:** Portwest  
**Tipo:** E10003

**È conforme ai requisiti stabiliti dal regolamento 2016/425 e, qualora applicabile, alla norma che recepisce la norma armonizzata:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Che è oggetto del certificato di conformità CE n°:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Emesso da:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**È stato sottoposto alla valutazione del Sistema di Qualità di Produzione di DPI (Modulo D) sotto la supervisione dell'organismo notificato:**

**Certificato:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



БЪЛГАРСКИ

**Производителят:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Декларира, че ЛПС, което е описано по-  
долу:**

**Обозначаване:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Търговска марка:** Portwest  
**Тип:** E10003

**Отговаря на изискванията, определени от  
регламент 2016/425 и, където е  
подходящо, стандарта, който влияе върху  
транспонирането на хармонизирания  
стандарт:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Кой е предмет на ЕО сертификата за  
съответствие nº:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Издаден от:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Подлежи на оценка на системата за  
качество на производството на ЛПС  
(Модул D) под надзора на нотифицирания  
орган:**

**Сертификат:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



РУССКИЙ

**Proizvođač:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Izjavljuje da OZO koja je opisana u nastavku:**

**Oznaka:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Zaštitni znak:** Portwest  
**Tip:** E10003

**Udovoljava zahtjevima postavljenim Uredbom 2016/425 i, prema potrebi, standardom koji utječe na prijenos usklađenog Standarda:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Koji je predmet EZ certifikata o sukladnosti n°:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Izdano od:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Bio je predmet ocjene sustava kvalitete proizvodnje OZO (modul D) pod nadzorom prijavljenog tijela:**

**Potvrda:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA





ČESKY

**Výrobce:** Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

**Prohlašuje, že OOP, který je popsán dále:** **Označení:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Ochranná známka:** Portwest  
**Typ:** E10003

**Splňuje požadavky stanovené v nařízení 2016/425 a případně normě, která ovlivňuje provedení harmonizované normy:** EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Který je předmětem ES certifikátu shody č.:** Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Vydáno:** SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

**Bylo podrobena posouzení systému jakosti výroby OOP (modul D) pod dohledem oznámeného subjektu:**

**Osvědčení:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



DANSK

**Producenten:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Erklærer, at den personlige værnemidler,  
der beskrives i det følgende:**

**Betegnelse:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Varemærke:** Portwest  
**Type:** E10003

**Opfylder kravene i forordningen 2016/425  
og, hvor det er relevant, standarden, der  
påvirker gennemførelsen af den  
harmoniserede standard:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Hvilket er genstand for EF-  
overensstemmelsescertifikat nr:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Udstedt af:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Har været underlagt vurderingen af  
kvalitetssystemet for PPE-produktion  
(modul D) under tilsyn af det bemyndigede  
organ:**

**Certifikat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



NEDERLANDS

**De fabrikant:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Verklaart dat de persoonlijke  
beschermingsmiddelen die hierna worden  
beschreven:**

**Aanwijzing:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Handelsmerk:** Portwest  
**Type:** E10003

**Voldoet aan de vereisten van de  
verordening 2016/425 en, waar van  
toepassing, de norm die de omzetting van  
de geharmoniseerde norm bewerkstelligt:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Waarvan is het EG-conformiteitscertificaat  
nº:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Uitgegeven door:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Is onderworpen aan de beoordeling van het  
kwaliteitssysteem voor de productie van  
persoonlijke beschermingsmiddelen  
(module D) onder toezicht van de  
aangemelde instantie:**

**Certificaat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



EESTI KEELES

**Tootja:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Deklareerib, et allpool kirjeldatud  
isikukaitsevahendid:**

**Määramine:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Kaubamärk:** Portwest  
**Tüüp:** E10003

**Vastab määruses 2016/425 sätestatud  
nõuetele ja vajaduse korral standardile, mis  
mõjutab ühtlustatud standardi ülevõtmist:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Mille kohta on EÜ vastavussertifikaat nr:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Välja andnud:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Teatatud asutuse järelevalve all on  
hinnatud isikukaitsevahendite tootmise  
kvaliteedisüsteemi (moodul D):**

**Tunnistus:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



SUOMI

**Valmistaja:**Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)**Ilmoittaa, että jäljempänä kuvattu  
henkilönsuojain:****Nimitys:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Tavaramerkki:** Portwest  
**Tyyppi:** E10003**Täyttää asetuksessa 2016/425 asetetut  
vaatimukset ja tarvittaessa standardin,  
joka vaikuttaa yhdenmukaistetun  
standardin saattamiseen osaksi kansallista  
lainsäädäntöä:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Jollei EY-vaatimustenmukaisuustodistus n°::**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Myöntänyt:**SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)**Hänelle on suoritettu henkilönsuojainten  
tuotannon laatujärjestelmän arviointi  
(moduuli D) ilmoitetun laitoksen  
valvonnassa:****Todistus:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Ο κατασκευαστής:**Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)**Δηλώνει ότι ο ΜΑΠ που περιγράφεται στη  
συνέχεια:****Όνομασία:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Εμπορικό σήμα:** Portwest  
**Τύπος:** E10003**Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που  
ορίζονται στον κανονισμό 2016/425 και,  
κατά περίπτωση, το πρότυπο που  
επηρεάζει τη μεταφορά του εναρμονισμένου  
προτύπου:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Ποιο είναι το αντικείμενο του  
πιστοποιητικού συμμόρφωσης ΕΚ αριθ:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Εκδόθηκε από:**SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)**Έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση του  
Συστήματος Ποιότητας Παραγωγής ΜΑΠ  
(Ενότητα Δ) υπό την επίβλεψη του  
κοινοποιημένου οργανισμού:****Πιστοποιητικό:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA

MAGYAR5

**A gyártó:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett  
egyéni védőeszköz:**

**Kijelölés:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Védjegy:** Portwest  
**Típus:** E10003

**Megfelel a 2016/425 rendelet  
követelményeinek, és adott esetben annak  
a szabványnak, amely kihat a harmonizált  
szabvány átültetésére:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Az EK-megfelelőségi tanúsítvány száma:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Által kiadott:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**A bejelentett szervezet felügyelete alatt  
megvizsgálták az egyéni védőeszközök  
gyártásának minőségi rendszerét (D.  
modul):**

**Bizonyítvány:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



LETON

**Ražotājs:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Paziņo, ka turpmāk aprakstītais IAL:**

**Apzīmējums:**

Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja

**Preču zīme:**

Portwest  
E10003

**Tips:**

**Atbilst regulā 2016/425 noteiktajām prasībām un attiecīgā gadījumā standartam, kas ietekmē saskaņotā standarta transponēšanu:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Uz ko attiecas EK atbilstības sertifikāta Nr.:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Izdevējs:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Paziņotās struktūras uzraudzībā ir pakļauts IAL ražošanas kvalitātes sistēmas novērtējumam (D modulis):**

**Sertifikāts:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA





LIETUVIŲ

**Gamintojas:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Pareiškia, kad toliau aprašyta AAP:**

**Pavadinimas:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Prekės ženklas:** Portwest  
**Tipas:** E10003

**Atitinka Reglamento 2016/425 nustatytus  
reikalavimus ir, kai tinkama, standartą,  
kuris daro suderinto standarto perkėlimą į  
nacionalinę teisę:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Kuris yra EB atitikties sertifikato Nr.:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Išleido:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Buvo vertinamas AAP gamybos kokybės  
sistema (D modulis) prižiūrint notifikuotajai  
įstaigai:**

**Pažymėjimas:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



POLSKI

**Wytwórca:**Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)**Deklaruje, że opisane poniżej ŚOI:****Przeznaczenie:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Znak towarowy:** Portwest  
**Rodzaj:** E10003**Spełnia wymagania określone w  
rozporządzeniu 2016/425 oraz, w  
stosownych przypadkach, normę, która ma  
wpływ na transpozycję normy  
zharmonizowanej:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Który jest przedmiotem certyfikatu  
zgodności WE nr:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Wydane przez:**SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)**Został poddany ocenie Systemu Jakości  
Produkcji ŚOI (Moduł D) pod nadzorem  
jednostki notyfikowanej:****Certyfikat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA

PORTUGUES

**O fabricante:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Declara que o EPI descrito a seguir:**

**Designação:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marca comercial:** Portwest  
**Tipo:** E10003

**Cumpra os requisitos definidos pelo  
regulamento 2016/425 e, se for caso disso,  
a norma que efetua a transposição da  
Norma harmonizada:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Qual é o assunto do certificado de  
conformidade CE nº:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Publicado por:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Foi submetido à avaliação do Sistema de  
Qualidade de Produção de EPI (Módulo D)  
sob a supervisão do organismo notificado:**

**Certificado:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



ROMÂNĂ

**Producatorul:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Declară că EIP descris în continuare:**

**Desemnare:**

Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja

**Marcă:**

Portwest

**Tip:**

E10003

**Respectă cerințele stabilite de  
regulamentul 2016/425 și, după caz,  
standardul care efectuează transpunerea  
standardului armonizat:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Care face obiectul certificatului de  
conformitate CE nr.:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Emis de:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**A fost supus evaluării Sistemului de calitate  
al producției EIP (modulul D) sub  
supravegherea organismului notificat:**

**Certificat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



SLOVENŠČINA

**Proizvajalec:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Izjavlja, da osebna zaščitna oprema, ki je  
opisana v nadaljevanju:**

**Oznaka:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Blagovna znamka:** Portwest  
**Vrsta:** E10003

**Izpolnjuje zahteve iz uredbe 2016/425 in,  
kjer je to primerno, standarda, ki vpliva na  
prenos usklajenega standarda:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Kateri predmet je ES-certifikat o skladnosti  
nº:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Izdal:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Je bil predmet ocene sistema kakovosti  
proizvodnje osebne zaščitne opreme (modul  
D) pod nadzorom priglašene organa:**

**Potrdilo:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



SLOVENČINA

**Výrobca:** Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

**Vyhlasuje, že OOP, ktoré sú opísané ďalej:** **Označenie:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Ochranná známka:** Portwest  
**Typ:** E10003

**Spĺňa požiadavky stanovené v nariadení 2016/425 a prípadne norme, ktorá ovplyvňuje transpozíciu harmonizovanej normy:** EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Na ktoré sa vzťahuje certifikát ES o zhode č.:** Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Vydal:** SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

**Bol predmetom kontroly systému kvality výroby OOP (modul D) pod dohľadom notifikovaného orgánu:**

**Certifikát:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



SVENSKA

**Tillverkaren:**

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

**Förklarar att den personliga  
skyddsutrustningen som beskrivs nedan:**

**Beteckning:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Varumärke:** Portwest  
**Typ:** E10003

**Uppfyller kraven i förordningen 2016/425  
och, i förekommande fall, standarden som  
påverkar införlivandet av den  
harmoniserade standarden:**

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Vilket är föremål för EG-intyg om  
överensstämmelse nr:**

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Utfärdats av:**

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

**Har varit föremål för bedömning av  
kvalitetssystemet för PPE-produktion  
(modul D) under övervakning av det  
anmälda organet:**

**Certifikat:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



РУССКИЙ

**Производитель:** Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

**Заявляет, что СИЗ, описанные ниже:** **Обозначение:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Торговая марка:** Portwest  
**Тип:** E10003

**Соответствует требованиям, установленным постановлением 2016/425 и, при необходимости, стандартом, влияющим на транспонирование гармонизированного стандарта:** EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**Что является предметом сертификата соответствия ЕС №:** Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Выдан:** SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

**Прошел оценку системы качества производства СИЗ (модуль D) под надзором нотифицированного органа:**

**Сертификат:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA





العربية

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

المصنع:

Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
Portwest  
E10003

تعيين:

يصرح بأن معدات الحماية الشخصية الموصوفة فيما  
بعد:

علامة تجارية:  
نوع:

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

يتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في اللائحة  
2016/425 ، وعند الاقتضاء ، المعيار الذي يؤثر على  
نقل المعيار المنسق:

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

وهو موضوع شهادة المطابقة الأوروبية رقم:

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

صادر عن:

خضع لتقييم نظام جودة إنتاج معدات الوقاية  
الشخصية (الوحدة D) تحت إشراف الجهة المُبلغ  
عنها:

شهادة:

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



中文

生产厂家:

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guix à , n ° 1, 08580 Sant Quirze de Besora  
(Barcelona)

声明以下将描述的PPE:

指定: Casc Industria  
PORTWEST+FIXE, Taronja  
商标: Portwest  
类型: E10003

符合法规2016/425和在适当情况下影响协调标准转换的标准所设定的要求:

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

这是EC符合性证书n ° 的主题:

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

由...发出:

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park.  
Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

已在指定机构的监督下接受PPE生产质量体系（模块D）  
的评估:

证书:

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



: Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, n° 1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

PPE :: : Casc Industria  
PORTWEST+FIXE, Taronja  
: Portwest  
: E10003

2016/425 EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

::

EC ? : Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

: SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No:  
2777)

가 PPE ( D)  
::

:

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



**TÜRKÇE**

**Üretici:** Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de Besora (Barcelona)

**Aşağıda açıklanan KKD'nin:** **Tanım:** Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
**Marka:** Portwest  
**Tür:** E10003

**2016/425 yönetmeliği tarafından belirlenen şartlara ve uygun olduğu durumlarda uyumlaştırılmış Standardın iç hukuka aktarılmasını etkileyen standarda uygundur:** EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

**EC uygunluk belgesinin konusu n°:** Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

**Veren kuruluş:** SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No: 2777)

**Onaylanmış kuruluşun gözetiminde KKD Üretiminin Kalite Sisteminin (Modül D) değerlendirmesine tabi tutulmuşsa:**

**Sertifika:**

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



ספרדית

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

היצרן:

Casc Industria  
PORTWEST+FIXE,  
Taronja  
Portwest  
E10003

יעוד:

מצהיר כי ה- PPE המתואר להלן:

סימן מסחרי:  
סוג:

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

עומד בדרישות הקבועות בתקנה 2016/425, ובמקרה  
המתאים, בתקן המשפיע על הטמעת התקן ההרמוני:

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

אשר הנושא של תעודת תאימות EC מספר:

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body  
No: 2777)

הונפק על ידי:

עבר הערכה של מערכת האיכות של ייצור PPE (מודול  
D) שהודיע הגוף בפקוח

תעודה:

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA



日本語

メーカー:

Fixe Climbing S.L.  
Carrer de Jeroni Guixà, nº1, 08580 Sant Quirze de  
Besora (Barcelona)

以下で説明するPPEを宣言します。:

指定: Casc Industria  
PORTWEST+FIXE, Taronja  
商標: Portwest  
タイプ: E10003

規制2016/425によって設定された要件と、必要に応じて、  
整合規格の転置に影響を与える規格に準拠します。  
:

EN397:2012+A1:2012 EN50365:2002

EC適合証明書の対象は次のどれですか。:

Certificate number: 2777/14837-01/E00-00

が発行:

SATRA Technology Europe Limited. Bracetown  
Business Park. Clonee. D15YN2P (Notified Body No:  
2777)

通知機関の監督下で、PPE生産の品質システム（モジュ  
ールD）の評価の対象となっています。:

証明書:

Sant Quirze de Besora, on 26/7/20

**FIXE CLIMBING, S.L.**  
NIF. B-61864401  
C/ Jeroni Guixà, 1  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA

